



Інструкції для заявників

Гранти міжнародної співпраці

1. House of Europe

House of Europe (“Дім Європи”) – програма, що фінансується Європейським Союзом, створена з метою підтримки професійного та творчого обміну між українцями та їхніми колегами в країнах ЄС¹. Програма фокусується на культурі та креативному секторі, освіті, медицині, соціальному підприємстві, медіа та роботі з молоддю.

Ми пропонуємо більш як 20 програм: поїздки на конференції, професійні події, стажування і нетворкінг у ЄС*, навчальні подорожі, резиденції, тренінги та інші можливості. Команда House of Europe підтримує творчу співпрацю та копродукцію між організаціями з України та ЄС*, фінансує розвиток культурної інфраструктури та програм для молоді. Ми також проводимо молодіжні табори та влаштуємо обмін студентами між університетами в межах України.

Goethe-Institut в Україні керує програмою House of Europe. Британська Рада, Французький Інститут та Чеські центри є партнерами консорціуму.

2. Гранти міжнародної співпраці

Гранти міжнародної співпраці фінансують спільні культурні проєкти українських та європейських організацій: музичні фестивалі, віртуальні виставки, книжкові ярмарки, онлайн-резиденції, театральні постановки та інші сміливі ідеї для онлайн та офлайн.

Під час пандемії COVID-19 ми шукаємо проєкти, в основі яких лежать цифрові технології. Це може бути ідея виключно для онлайн або така, що поєднає онлайн активності з особистими зустрічами.

¹ Тут і надалі йдеться про країни ЄС, а також Велику Британію. До країн ЄС належать Австрія, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція.



Головне, щоб ви змогли втілити проєкт за будь-якого сценарію карантинних обмежень.

Найкращі ідеї отримують до 50 000 євро, що можна витратити на оплату роботи персоналу, сервісні та адміністративні витрати, оренду обладнання та приміщень, а також витрати на подорожі.

3. Які проєкти підтримує грант?

- Цифрові копродукції, колаборації та співпрацю у хмарних сервісах
- Виставки в онлайн та офлайн
- Концерти та події в онлайн
- Використання віртуальної реальності для міжкультурного обміну
- Інші проєкти, включно з тими, що поєднують онлайн- та офлайн-заходи

2

Що належать до таких сфер:

- Сценічне мистецтво
- Образотворче мистецтво
- Архітектура
- Музеї
- Галереї
- Бібліотеки
- Друковані медіа
- Мовлення
- Кіно
- Записи
- Фестивалі
- Інше

Якщо маєте сумніви щодо свого проєкту, пишiть на maria.ilyina@houseofeurope.org.ua або ilona.demchenko@houseofeurope.org.ua – ми допоможемо.



4. Які є вимоги до проектів?

- В основі вашого проекту мають бути цифрові технології.
- Потрібно створити новий культурний продукт або запропонувати проект, який ще не презентували аудиторії.
- Для проектів, що поєднують онлайн- та офлайн-формати, потрібно розробити план дій на випадок продовження чи посилення карантинних обмежень.
- Інноваційні, креативні та експериментальні формати вітаються.

5. Хто може податися на грант?

- Українська громадська чи державна неприбуткова організація у партнерстві з щонайменше однією організацією з ЄС*
- Громадська чи державна неприбуткова організації з ЄС* у партнерстві з щонайменше однією українською організацією

3

6. Хто не може податися на грант?

- Фізичні особи
- Фізичні особи-підприємці (ФОП)

7. Які вимоги до учасників конкурсу?

Організації повинні:

- мати статус юридичної особи
- мати статус неприбуткової організації
- мати портфоліо реалізованих культурних проектів
- мати досвід роботи у сфері культури та креативних індустрій
- спільно розробити культурний продукт, що зосереджується на співпраці

В. Як розподіляються обов'язки між партнерами?

Основою команди проекту є тандем української організації з організацією з ЄС*. Разом вони складають спільну заявку на отримання гранту.



Організація, від імені якої подається заявка, є головним партнером. Це означає, що вона бере на себе відповідальність за управління проектом та звітування. Саме з її представниками ми укладемо грантову угоду.

Організація не може виступати заявником в одній заявці та партнером в іншій.

9. Чи може бути більш як два партнери?

Ми вітаємо заявки від команд, що складаються з більше як двох партнерів. Ви можете запросити інші культурні організації з України, ЄС*, країн Східного партнерства.

До країн Східного партнерства, крім України, належать Азербайджан, Білорусь, Вірменія, Грузія та Молдова.

10. Яка сума гранту?

Максимальна сума гранту – 50 000 євро.

Ви можете вкласти у проєкт власні кошти або залучити фінансування від інших організацій. Це не є обов'язковою умовою, але буде перевагою.

11. Які витрати покриває грант?

- Витрати на персонал
- Сервісні витрати: гонорари митцям, зовнішні консультації, переклад, дизайн, розробку платформ і додатків тощо
- Адміністративні витрати: оренду приміщень для проведення події, оренду обладнання, придбання матеріалів тощо
- Витрати на подорожі: квитки, житло, харчування. Не забудьте додати до заявки план на випадок, якщо карантин посилять і подорожі будуть неможливі

12. Яких витрат не покриває грант?

- Поточних організаційних витрат



- Витрат, що компенсуються за рахунок інших грантів або програм
- Закупівлі та оновлення устаткування

13. Як і коли виплачуватиметься грант?

Ми перекажемо грантові гроші на банківський рахунок організації, що подала заявку, декількома платежами. Розмір, кількість і дати переказів залежатимуть від суми гранту та запланованих активностей. Ми перерахуємо перший платіж протягом 30 днів з моменту підписання грантової угоди.

Валюта переказу залежить від країни реєстрації заявника. Якщо організація зареєстрована і працює в ЄС*, грант буде наданий у євро або валюті країни відповідно до обмінного курсу посольства Німеччини в Україні у день грошового переказу. Якщо організація зареєстрована в Україні, ми виплатимо грант у гривнях відповідно до обмінного курсу посольства Німеччини в Україні у день грошового переказу. **Платіж готівкою неможливий.**

5

14. Які часові рамки проекту?

У вас буде від 3 до 12 місяців, щоб втілити проєкт та здати звіти. **Ви зможете розпочати роботу у вересні 2021 року й маєте здати звіти не пізніше як у серпні 2022 року.**

Якщо вам потрібно перенести кінцевий термін втілення проєкту, аргументуйте зміни та завчасно погодьте їх з нами.

15. Як відбувається конкурс?

Конкурс відбувається у два етапи.

На першому етапі ви подаєте стислий опис проєкту: ідею, орієнтовний бюджет та загальну інформацію про організацію. На цьому етапі ми не просимо долучати документи, як-то довідку про реєстрацію організації тощо. Перший етап конкурсу відбудеться у березні-квітні 2021 року.

На другому етапі ви надсилаєте план реалізації та комунікацій, кошторис і документи, що підтверджують статус організації. Другий етап конкурсу відбудеться у травні-червні 2021 року.



Якщо ваша заявка пройде на другий етап конкурсу, ми надішлемо вам листа із наступними кроками.

16. Як подати заявку на перший етап конкурсу?

Щоб подати заявку на перший етап, заповніть форму на **онлайн-платформі**.

Кінцевий термін – вівторок, 20 квітня 2021 року о 15:00 за київським часом. Щоб подати заявку, натисніть кнопку «Подати заявку». Пам'ятайте, що ви не зможете подати заявку після кінцевого терміну.

За чотири дні до кінцевого терміну ми перестаємо відповідати на запитання. Будь ласка, не відкладайте консультації на останній день й напишіть нам до **15.00 у п'ятницю, 16 квітня 2021 року.**

17. Як зареєструватися на онлайн-платформі?

Щоб заповнити заявку, слід зареєструватися на онлайн-платформі.

Для реєстрації потрібна ваша електронна пошта. Ми будемо користуватися цією електронною поштою для зв'язку з вами, тому реєструйте особисту електронну адресу, яку ви регулярно перевіряєте.

Реєструючись, обов'язково поставте галочку у полі: «Я погоджуюся отримувати нагадування та повідомлення електронною поштою або SMS-повідомлення від House of Europe. Ви зможете будь-коли відкликати свою згоду». Ви не будете отримувати важливих повідомлень щодо статусу заявки, якщо не дасте своєї згоди.

18. Як заповнити онлайн-заявку?

Заповніть форму англійською мовою. Вам потрібно відповісти на такі запитання:

Поле «Розділ»
Гранти міжнародної співпраці

**Поле «Конкурс»**

Гранти міжнародної співпраці 3, раунд 1

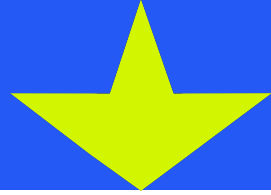
Поле «Назва заявки»

Введіть назву вашого проекту

Вкладка «Питання»

- Назва проекту
- Повна юридична назва організації-заявника
- Країна організації-заявника
- Правовий статус організації-заявника
- Ім'я, прізвище контактної особи з організації-заявника
- Електронна адреса контактної особи з організації-заявника
- Номер телефону контактної особи з організації-заявника
- Адреса організації-заявника (ми будемо використовувати цю адресу для надсилання друкованих копій угод та інших документів)
- Вебсайт або блог організації-заявника (необов'язково)
- Сторінка організації-заявника в соцмережах (необов'язково)
- Дата реєстрації організації-заявника
- Повна юридична назва організації-партнера
- Країна організації-партнера
- Правовий статус організації-партнера
- Ім'я, прізвище контактної особи з організації-партнера
- Електронна адреса контактної особи з організації-партнера
- Номер телефону контактної особи з організації-партнера
- Вебсайт або блог організації-партнера (необов'язково)
- Сторінка організації-партнера в соцмережах (необов'язково)
- Чи ви плануєте залучити більше партнерів (необов'язково)
- Ім'я та прізвище менеджера/-ки проекту (необов'язково)
- Електронна адреса менеджера/-ки проекту (необов'язково)
- Номер телефону менеджера/-ки проекту (необов'язково)

Вкладка «Мотивація»



- Опишіть ідею проєкту.
- Яких проблем стосується проєкт?
- Що нового в ідеї проєкту?
- Які цифрові інструменти ви будете використовувати? Будь ласка, перерахуйте їх. До кожного додайте коментар, чому ви обрали саме цей інструмент та як плануєте його використовувати.
- Який досвід ви та ваші партнери маєте в реалізації культурних проєктів?
- Якщо ви раніше співпрацювали з цими партнерами, розкажіть про це (необов'язково)
- Як ви та ваші партнери плануєте спільно працювати над проєктом?
- Яку аудиторію ви плануєте охопити? Як?
- Які інші зацікавлені сторони повинні бути залучені до вашого проєкту?
- Як ви зрозумієте, що досягли цілей вашого проєкту? Будь ласка, зазначте показники успіху, які ви будете використовувати.
- Як будуть підтримуватися досягнення вашого проєкту? Який вплив проєкт матиме на довготривалу співпрацю чи нетворкінг між партнерами?
- Як ви будете розповідати людям про свій проєкт? Будь ласка, означте комунікаційну стратегію та засоби комунікації, які ви будете використовувати.
- Як ви будете реалізовувати свій проєкт, якщо обмеження пандемії все ще будуть в силі? Як можна адаптувати ідею вашого проєкту до погіршення ситуації з карантинном? Будь ласка, розпишіть це конкретно.

Вкладка «Згода»

Підтвердіть, що ви прочитали і зрозуміли умови гранту.

- Усі вкладки складаються з обов'язкових і додаткових полів.
- Додаткові поля позначено як «необов'язково».



- Ви не можете перейти до наступної вкладки і зберегти заявку, якщо не заповнили обов'язкові поля.
- Щоб подати заявку, натисніть «Подати заявку».
- Після обрання «Подати заявку» заявка буде надіслана на розгляд, і ви не зможете її змінювати або долучати файли.
- Якщо ви натиснули «Подати заявку», але не отримали автоматичного підтвердження – ми не одержали вашої заявки. Натисніть «Подати заявку» ще раз або напишіть на maria.ilyina@houseofeurope.org.ua або ilona.demchenko@houseofeurope.org.ua.
- Ми припиняємо надання консультацій за чотири дні до кінцевого терміну подачі, тож обов'язково зв'яжіться з нами до 15:00 16 квітня 2021 року, якщо виникнуть проблеми з заявкою чи інші питання.

19. Скільки заявок можна подати на конкурс?

- Ви можете подати стільки заявок, скільки захочете. Проте ліпше присвятити більше часу одному проєкту. Це дасть змогу уважно і якісно заповнити заявку, і вас запам'ятають експерти.
- Ви не можете подати заявку на конкурс, якщо вже отримували грант міжнародної співпраці.

20. Як оцінюватимуть мою заявку?

Буде два етапи відбору. Спочатку – технічний. Ми перевіримо, чи заявку надіслано вчасно і чи вона містить відповіді на обов'язкові запитання, а також усі потрібні файли.

Якщо ваша заявка пройшла технічний відбір, три незалежні експерти оцінять її за критеріями відбору. У разі значних розбіжностей в оцінці проєкту ми можемо вдатися до додаткової зовнішньої експертизи.

Через велику кількість заявок, ми не зможемо прокоментувати рішення щодо кожної.

21. Які критерії відбору?

Критерії відбору



1.	Доцільність	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Яким потребам відповідає проєкт? ▪ Наскільки важливі ці потреби та заявка в контексті нинішньої ситуації у відповідному культурному секторі? ▪ Наскільки важливі ці потреби та заявка в контексті нинішньої ситуації у відповідному регіоні?
2.	Інноваційність	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи інноваційна сама ідея проєкту, чи були схожі ідеї раніше? ▪ Чи оригінальні теми та зміст, підходи та методи проєкту, чи містять вони нові ідеї?



<p>3.</p>	<p>Цифрова складова</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи відповідають цифрові інструменти, які будуть використані в проєкті, його цілям? ▪ Чи створює проєкт та використання в ньому цифрових технологій додану цінність, яка може допомогти іншим проєктам чи організаціям у їхній творчій, культурній чи операційній діяльності? ▪ Чи використовуються цифрові технології уважно, змістовно та інноваційно? ▪ Чи враховано аспекти ІТ-безпеки, власності / захисту персональних даних, справедливої винагороди за творчу роботу тощо?
<p>4.</p>	<p>Компетентність</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи мають обидві установи, що подають заявку, відповідний досвід реалізації культурних проєктів, і якщо так, наскільки успішним був цей досвід? ▪ Чи має заявник експертизу або доступ до експертизи, потрібної для реалізації проєкту міжнародної співпраці?
<p>5.</p>	<p>Методологія</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Наскільки добре сплановані зміст та заходи проєкту? ▪ Наскільки чіткий та реалістичний запропонований план дій?



6.	Бюджет	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи відповідає бюджет запланованому обсягу проекту? ▪ Чи є запропонований бюджет точним, правдоподібним і реалістичним? ▪ Чи відповідає бюджет запланованим заходам проекту?
7.	Стійкість	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Який очікується негайний видимий результат запропонованого проекту? ▪ Чи заплановано конкретні заходи на майбутнє? ▪ Чи наявний план діяльності по завершенню проекту?
8.	Стратегія видимості та комунікації	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи має заявник уявлення та огляд способів просування проекту та поширення інформації про його результати? ▪ Чи є стратегія чи план видимості та комунікації?
9.	Вплив	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Яка аудиторія зможе використовувати продукт проекту, протягом якого періоду, наскільки доступним буде культурний продукт? ▪ Чи буде вплив поширюватися лише на культурний сектор, чи проект також буде корисним для ширшої аудиторії?



10.	Адаптивність до COVID-19	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи створено план на випадок непередбачених ситуацій або кілька сценаріїв для різних рівнів карантинних обмежень? ▪ Наскільки стійкий проєкт в умовах пандемії? Яка ймовірність, що проєкт буде реалізовано, а бюджет – витрачено вчасно навіть в умовах несприятливого сценарію розвитку пандемії?
11.	Відповідність цілям і цінностям House of Europe	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи відповідають запропоновані заходи за проєктом загальним цілям та цінностям House of Europe: зміцненню міжкультурного діалогу та взаєморозуміння між Україною та ЄС * шляхом розширення міжнародних мереж, співпраці та обміну / обговорення суб'єктів культури?
12.	Географія	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи працює організація-заявник з України в сільській місцевості, невеликому місті чи обласному центрі, віддаленому від столиці?
13.	Інклюзивність	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи інклюзивний проєкт, чи доступний для людей з особливими потребами? ▪ Чи збільшує проєкт поінформованість про включення різних груп людей? ▪ Чи є інклюзивність головною темою проєкту?



22. Що далі?

- Ваша заявка пройде технічну та експертну оцінку. Оцінка триває до 4 тижнів.
- Ви отримаєте листа з підсумками конкурсу електронною поштою після **16 травня 2021 року**. Ми надішлемо лист на електронну пошту, яку ви вказали під час реєстрації на онлайн-платформі.
- Якщо ваша заявка пройде перший етап відбору, ми попросимо вас розробити більш детальний бюджет, план реалізації та комунікацій, а також надати документи, що засвідчують правовий статус організацій.
- Якщо ви вчасно надасте документи, ми укладемо **грантову угоду**. У ній викладено детальні умови гранту, включно з інформацією про виплату гранту, процедуру переказу коштів та вимоги щодо звітування.

23. Що, якщо мою заявку не обрали?

Ми одержуємо більше вартих уваги заявок, ніж можемо профінансувати, а отже, частині учасників доведеться відмовити.

Якщо ви не пройшли відбір – не засмучуйтеся. Ви можете податися на наступний конкурс грантів міжнародної співпраці або обрати іншу можливість House of Europe. На **нашому сайті** ви знайдете більш як 20 програм.

24. Важливі дати

Запуск конкурсу – 25 березня 2021 року.

Час на підготовку заявки на перший етап конкурсу – з 25 березня по 20 квітня 2021 року.

Кінцевий термін консультацій – 16 квітня 2021 року, 15:00 за київським часом.

Кінцевий термін подання заявки – 20 квітня 2021 року, 15:00 за київським часом.

Перший раунд оцінки незалежними експертами – з 20 квітня по 16 травня 2021 року

Оголошення результатів першого туру експертного оцінювання – 16 травня 2021 року або пізніше

Час на підготовку детальної заявки для другого етапу конкурсу – з 16 травня по 8 червня 2021 року



Другий раунд оцінки незалежними експертами – з 8 червня по 29 червня 2021 року

Оголошення результатів другого туру експертного оцінювання – кінець червня 2021 року

Укладення грантової угоди – липень-серпень 2021 року

Будь ласка, пам'ятайте, що ці дати можуть дещо змінитися.

25. Звітність

Вам потрібно буде здати декілька звітів, де ви розкажете про те, що вже зробили і обґрунтуєте витрати. Щоб розуміти як виглядають звіти та скільки часу піде на їхню підготовку, ви можете переглянути шаблони завчасно:

- [Проміжний звіт](#)
- [Фінальний звіт](#)
- [Фінансові правила та вказівки](#), де описано, як заповнювати звіти

15

Ми детально ознайомимо вас із правилами звітності під час підписання угоди. Якщо у вас будуть питання щодо звітів, ми радо допоможемо.

26. Захист персональних даних

Подаючи заявку, ви погоджуєтеся на опрацювання ваших персональних даних відповідно до [Загального регламенту Про захист даних \(GDPR\)](#).

27. Контакти

Якщо у вас є запитання щодо грантів міжнародної співпраці, пишть на maria.ilyina@houseofeurope.org.ua. Ми зробимо все, щоб допомогти вам.

За чотири дні до кінцевого терміну ми перестаємо відповідати на листи. Не відкладайте запитання на останній момент – напишіть нам **до 15.00 у п'ятницю, 16 квітня 2021 року**.

Ви завжди можете знайти відповіді на найбільш поширенні запитання у [документі з запитаннями-відповідями](#).